Rechargeable Battery Option Kit P/N 80500729
Instruction Manual

Kit opcional de batería recargable N/P 80500729
Manual de instrucciones

Kit d'option de la batterie rechargeable
Réf. 80500729
Manuel d'instructions

Aufladbarer Akku-Optionssatz Teilenr. 80500729
Bedienungsanleitung

Kit opzionale batteria ricaricabile N/P 80500729
Manuale di istruzioni

1. INTRODUCTION

This manual contains installation instructions for the Rechargeable Battery Option Kit used with Ohaus 5000 and 7000 Series Indicators.

Please read this manual completely before installation and operation.

CAUTION: READ ALL SAFETY WARNINGS BEFORE INSTALLING, MAKING CONNECTIONS, OR SERVICING THE RECHARGEABLE BATTERY OPTION. FAILURE TO COMPLY WITH THESE WARNINGS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE. RETAIN ALL INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

1.1 Kit Contents

Common parts	T51P, T71P parts (bag marked "T--P")	T51XW, T71XW parts (bag marked "T--XW")
• Charger pc board	• Screws (4)	• Screws (8)
• Battery pack	• Fastening tape	• Brackets (2)
• Instruction manual	• Cable	• Cable
		• Cable tie

2. INSTALLATION

2.1 Safety Precautions

For safe and dependable operation of this equipment, please comply with all safety precautions mentioned in this manual.

- Installation of these options should only be performed by qualified personnel.
- Disconnect the equipment from the mains power supply before beginning installation.

2.2 80500729 Installation in T51P and T71P

Refer to Figures 2.1, 2.2 and 2.3 when performing these steps.

1. Remove the battery cover from the rear housing.
2. If dry cell batteries are installed in the battery compartment, remove them.
3. Remove the rib from the battery compartment by sliding it left and pulling it up.
4. Remove the backing from one side of the fastening tape and attach the tape to the recess in the battery compartment.
5. Remove the backing from the other side of the fastening tape.
6. Position the rechargeable battery in the battery compartment, with the wires facing the charger pc board compartment.
7. Press on the battery pack to secure it to the hook and loop tape.
8. Attach the cable to the 9-pin connector located in the pc board compartment and the 8-pin connector of the charger pc board.
9. Attach the battery pack connector to the 3-pin connector of the charger pc board.
10. Install the charger pc board with the component side down using the 4 tapping screws.
11. Install the battery cover.

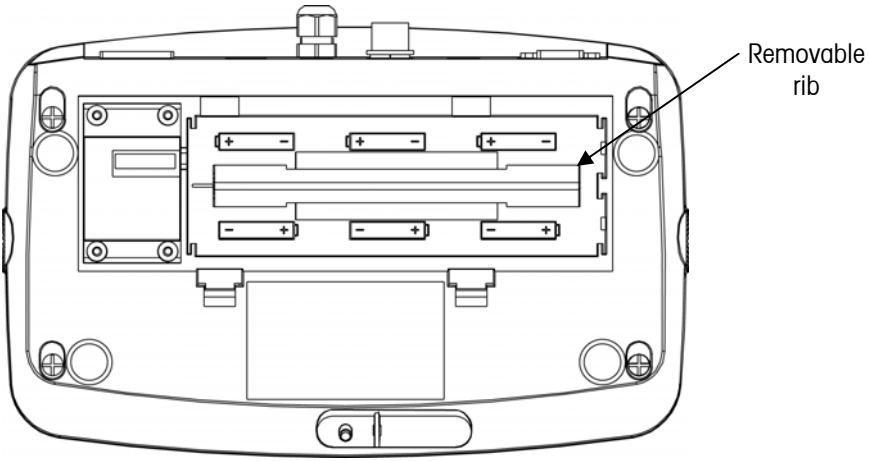


Figure 2.1

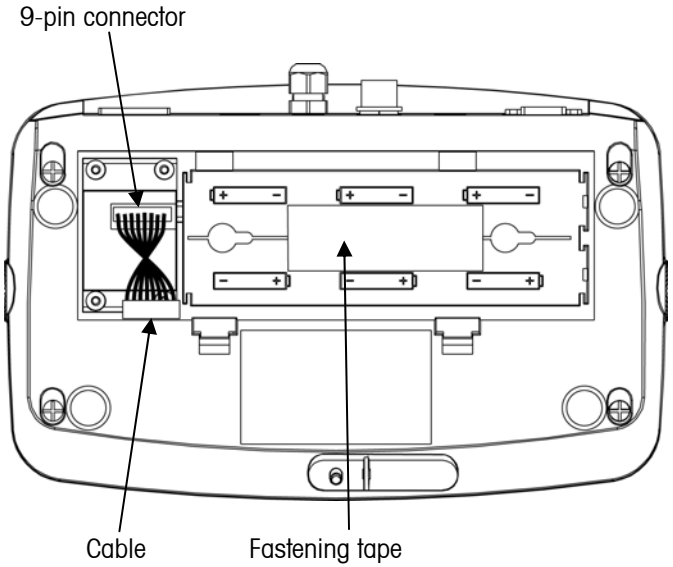


Figure 2.2

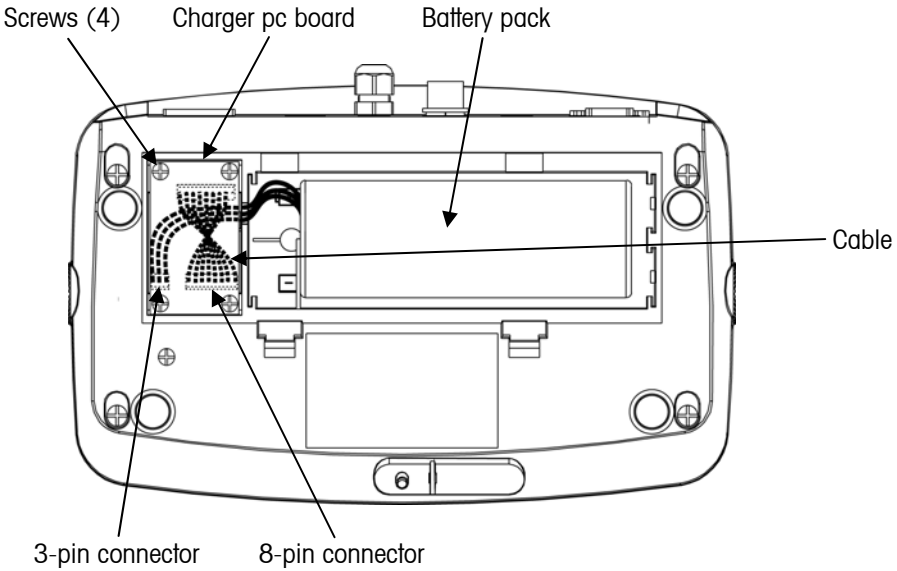


Figure 2.3

2.9 80500729 Installation in T51XW and T71XW

WARNING: ELECTRICAL SHOCK HAZARDS EXIST WITHIN THE HOUSING. THE HOUSING SHOULD ONLY BE OPENED BY AUTHORIZED AND QUALIFIED PERSONNEL. REMOVE ALL POWER CONNECTIONS TO THE UNIT BEFORE OPENING. IF THE UNIT CONTAINS AN OPTIONAL RELAY CONTROL BOARD, ADDITIONAL AC OR DC POWER CONNECTIONS MAY STILL EXIST WITHIN THE HOUSING.

Refer to Figure 2.4 when performing these steps.

1. Remove the four hex bolts from the corners of the rear housing.
2. Pull the front housing forward.
3. Place the battery pack in position, with the battery wires facing up.
4. Attach the brackets to the rear housing using the four machine screws.
5. Attach the charger pc board to the rear housing using the four machine screws.
6. Attach the cable to the 9-pin connector J10 of the main pc board and the 8-pin connector of the charger pc board.
7. Attach the battery pack connector to the 3-pin connector of the charger pc board.
8. Secure the cable to the cable tie mount using the cable tie.
9. Close the housing and reinstall the four hex bolts, being careful not to pinch any wiring.

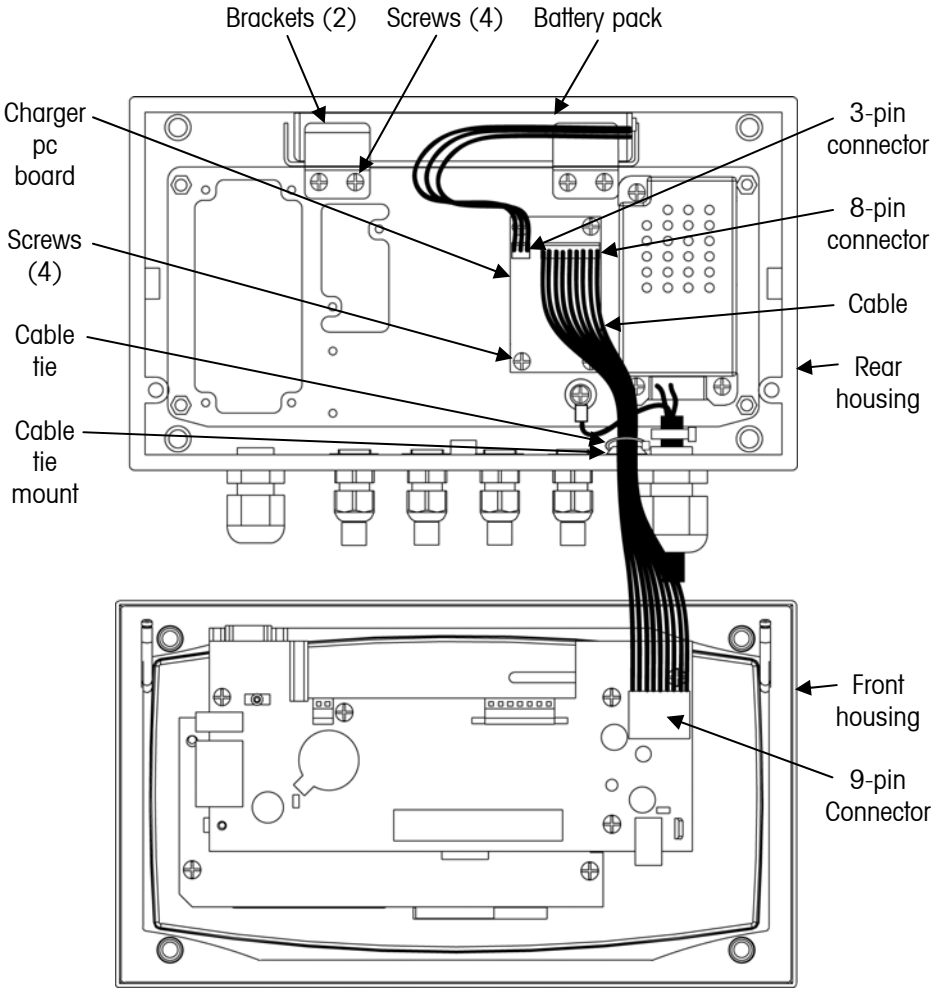
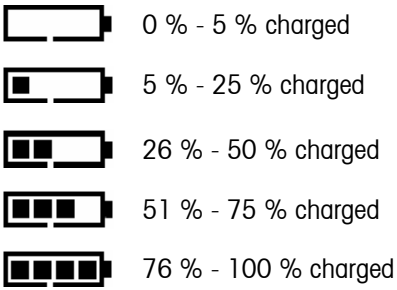

Brackets (2)
Screws (4)
Battery pack
Charger pc board
3-pin connector
8-pin connector
Screws (4)
Cable
Cable tie
Rear housing
Cable tie mount
Front housing
9-pin Connector

Figure 2.4

3. OPERATION

Refer to the instruction manual supplied with indicator for operating instructions. When the rechargeable battery option is installed, the indicator will operate as follows:

- During the indicator power up process, the display shows n iCnH to indicate that the rechargeable battery option is installed.
- When the indicator is connected to AC power, charging will occur even when the indicator is turned off.
- The indicator will automatically switch to battery operation if there is a power failure or the power cord is disconnected.
- During charging and operation, the charge level is indicated by the segments of the battery symbol.
- During charging, the battery symbol blinks.
- During operation the battery symbol does not blink.
- When the battery pack is fully discharged, the indicator display momentarily shows LO.bAtt and the indicator turns off.



NOTE: A fully discharged battery may require charging up to 14 hours. A fully charged battery will operate the indicator for up to 35 hours. The operating time may be less, depending on usage conditions (backlight usage, number of load cells, etc.).

4. MAINTENANCE

4.1 Service Information

For Service assistance in the United States, call toll-free 1-800-526-0659 between 8:00 AM and 5:00 PM Eastern Standard Time. An Ohaus Product Service Specialist will be available to assist you. Outside the USA, please visit our website www.ohaus.com to locate the Ohaus office nearest you.

4.2 Battery Replacement

CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED WITH INCORRECT TYPE OR CONNECTED IMPROPERLY. ONLY USE OHAUS REPLACEMENT PARTS.

4.3 Battery Disposal

CAUTION: DO NOT DISPOSE OF USED BATTERIES IN NORMAL REFUSE. FOLLOW THE PROPER DISPOSAL OR RECYCLING REQUIREMENTS IN ACCORDANCE WITH LOCAL LAWS AND REGULATIONS.

5. TECHNICAL DATA

5.1 Specifications

Part Number	80500729
Battery type	Nickel Metal Hydride (NiMH) rechargeable battery pack
Voltage	7.2 VDC
Charging time	Up to 14 hours
Operating time	Up to 35 hours

1. INTRODUCCIÓN

Este manual contiene instrucciones de instalación para el kit opcional de batería recargable que se usa con los indicadores Ohaus serie 5000 y 7000.

Lea completamente este manual antes de instalar y trabajar con su báscula.

PRECAUCIÓN: LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ANTES DE INSTALAR, HACER CONEXIONES O DAR SERVICIO A LA OPCIÓN DE BATERÍA RECARGABLE. LA FALTA DE CUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA RESULTAR EN LESIONES PERSONALES Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD. CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

1.1 Contenido del kit

Partes comunes	Partes T51P, T71P (bolsa marcada "T--P")	Partes T51XW, T71XW (bolsa marcada "T--XW")
• Tarjeta de PC del cargador • Kit de batería • Manual de instrucciones	• Tornillos (4) • Cinta de fijación • Cable	• Tornillos (8) • Soportes (2) • Cable • Cinta para cable

2. INSTALACIÓN

2.1 Precauciones de seguridad

Para una operación segura y confiable de este equipo, siga todas las precauciones de seguridad mencionadas en este manual.

- La instalación de estas opciones sólo debe hacerse mediante personal calificado.
- Desconecte el equipo de la alimentación eléctrica principal antes de comenzar la instalación.

2.2 Instalación del 80500729 en T51P y T71P

Consulte las Figuras 2.1, 2.2 y 2.3 cuando realice estos pasos.

1. Retire la tapa de la batería de la caja posterior.
2. Si hay baterías secas instaladas en el compartimiento de la batería, retírelas.
3. Retire la saliente del compartimiento de la batería al deslizarla hacia la izquierda y levantarla.
4. Retire el respaldo de un lado de la cinta de fijación y fije la cinta en la depresión del compartimiento de la batería.
5. Retire el respaldo del otro lado de la cinta de fijación.
6. Coloque la batería recargable en el compartimiento para batería con los cables hacia el compartimiento de la tarjeta de PC del cargador.
7. Presione el kit de batería para asegurarlo en el gancho y cinta de lazo.
8. Conecte el cable en el conector de 9 patillas ubicado en el compartimiento de la tarjeta de PC y en el conector de 8 patillas de la tarjeta de PC del cargador.
9. Conecte el conector del kit de batería en el conector de 3 patillas de la tarjeta de PC del cargador.
10. Instale la tarjeta de PC del cargador con el componente hacia abajo mediante los 4 tornillos autorroscantes.
11. Reinstale la tapa de la batería.

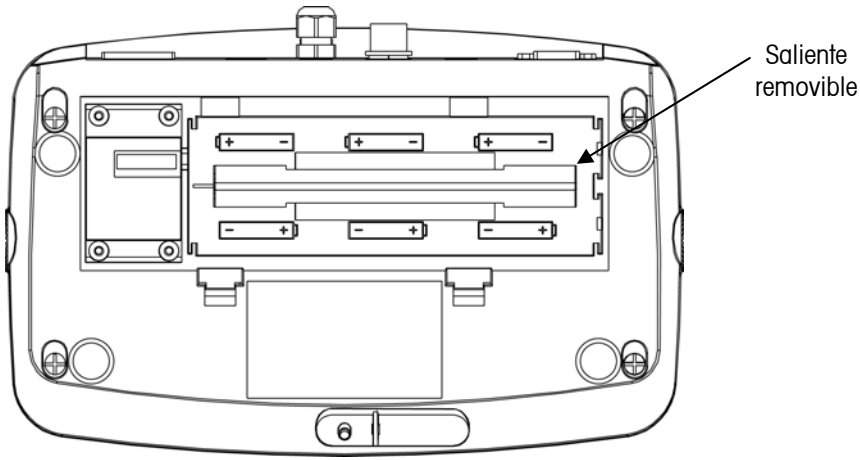


Figura 2.1

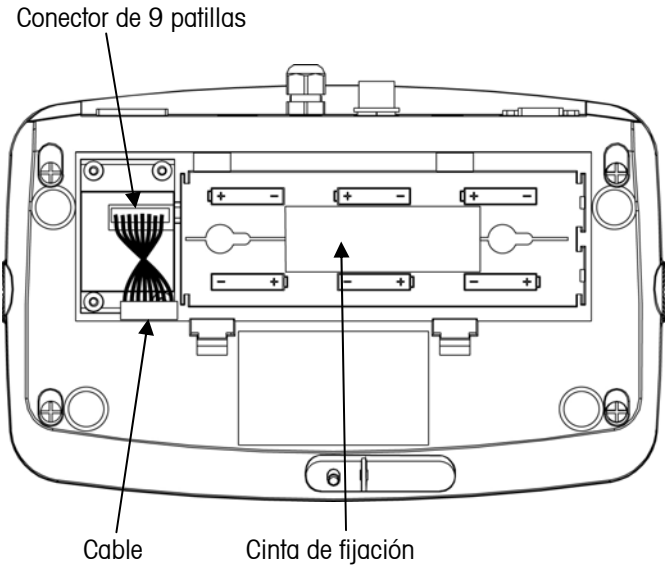


Figura 2.2

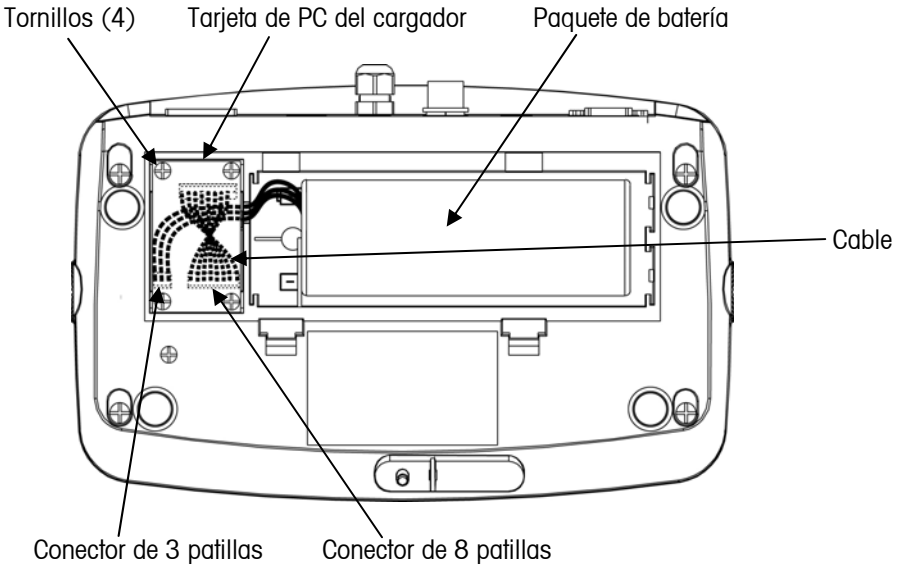


Figura 2.3

2.9 Instalación del 80500729 en T51XW y T71XW

ADVERTENCIA: EXISTE EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA DENTRO DE LA CAJA. LA CAJA DEBE SER ABIERTA SOLAMENTE POR PERSONAL AUTORIZADO Y CALIFICADO. DESCONECTE TODAS LAS CONEXIONES DE ENERGÍA HACIA LA UNIDAD ANTES DE ABRIRLA. SI LA UNIDAD CONTIENE UNA TARJETA DE CONTROL DE RELÉ OPCIONAL, ES POSIBLE QUE EXISTAN CONEXIONES DE ENERGÍA ADICIONALES DE CORRIENTE ALTERNA O DE CORRIENTE CONTINUA EN EL INTERIOR DE LA CAJA.

Consulte la Figura 2.4 cuando realice estos pasos.

1. Retire los cuatro tornillos hexagonales de las esquinas de la caja posterior.
2. Tire de la caja anterior hacia adelante.
3. Coloque el kit de la batería en su lugar con los cables de la batería hacia arriba.
4. Fije los soportes en la caja posterior mediante los cuatro tornillos mecánicos.
5. Fije la tarjeta de PC del cargador en la caja posterior mediante los cuatro tornillos mecánicos.
6. Conecte el cable en el conector de 9 patillas J10 de la tarjeta de PC principal y en el conector de 8 patillas de la tarjeta de PC del cargador.
7. Conecte el conector del kit de la batería en el conector de 3 patillas de la tarjeta de PC del cargador.
8. Asegure el cable en el montaje para cintas de amarre de cables mediante la cinta de amarre.
9. Cierre la caja y reinstale los cuatro tornillos hexagonales, teniendo cuidado de no pinchar ningún cable.

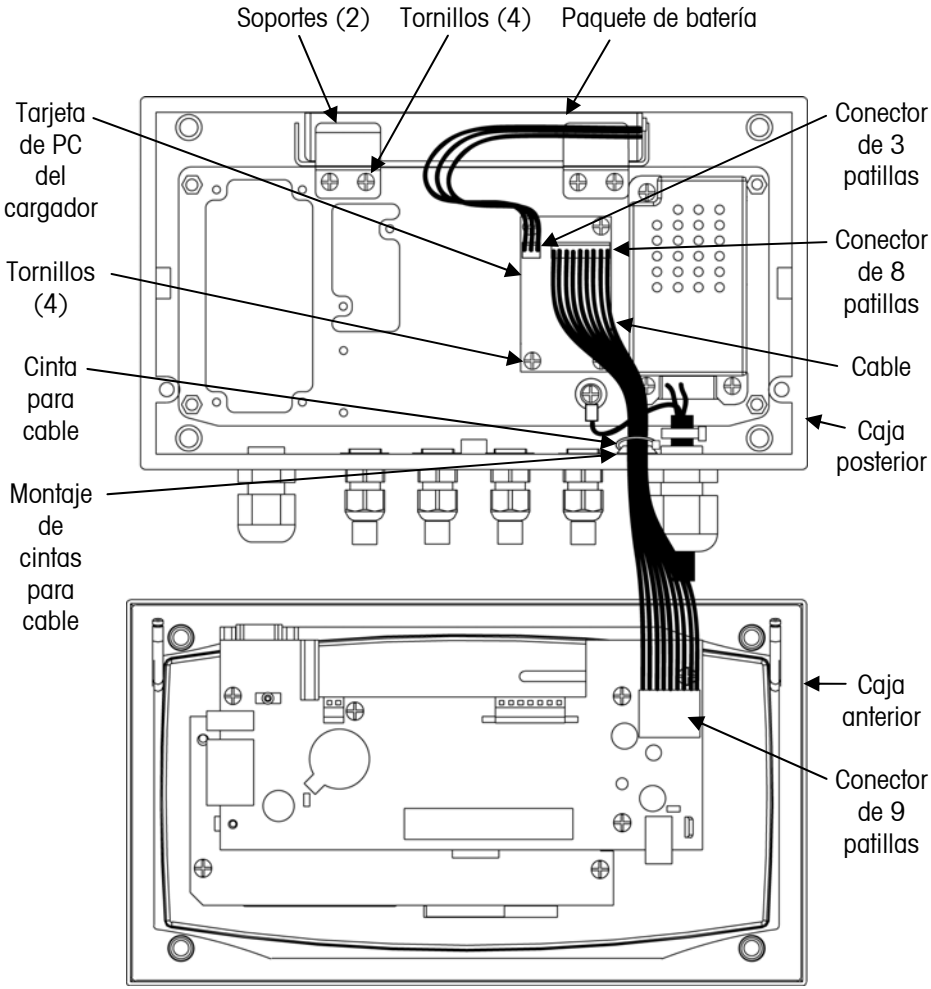
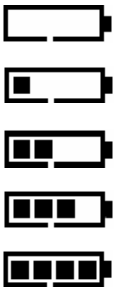

Soportes (2)
Tornillos (4)
Paquete de batería
Tarjeta de PC del cargador
Tornillos (4)
Cinta para cable
Montaje de cintas para cable
Conector de 3 patillas
Conector de 8 patillas
Cable
Caja posterior
Caja anterior
Conector de 9 patillas

Figura 2.4

3. OPERACIÓN

Para la operación, consulte el manual de instrucciones incluido con el indicador. Cuando está instalada la opción de batería recargable, el indicador funciona como sigue:

- Durante el proceso de encendido, la pantalla muestra A dCMA para indicar que la opción de batería recargable está instalada.
- Cuando el indicador está conectado a la corriente alterna, el proceso de carga ocurre aun cuando el indicador está apagado.
- El indicador cambiará automáticamente a la función de batería en caso de interrupción de la energía eléctrica o si se desconecta el cordón eléctrico.
- Durante la carga y la operación, el nivel de carga se indica mediante segmentos del símbolo de batería.
- El símbolo de batería parpadea durante la carga.
- El símbolo de batería no parpadea durante la operación.
- Cuando el kit de la batería está completamente descargado, la pantalla del indicador muestra momentáneamente LO.bAtt y el indicador se apaga.



0 % - 5 % cargada

5 % - 25 % cargada

26 % - 50 % cargada

51 % - 75 % cargada

76 % - 100 % cargada

NOTA: Una batería completamente descargada puede tardar hasta 14 horas para cargarse. Una batería completamente cargada trabajará con el indicador hasta 35 horas. El tiempo de funcionamiento puede ser menor dependiendo de las condiciones de uso como el uso de la luz de fondo, el número de celdas de carga y otras.

4. MANTENIMIENTO

4.1 Información de servicio

Para asistencia de servicio en los Estados Unidos, llame gratis al 1-800-526-0659 entre las 8:00 a.m. y las 5:00 p.m. hora del este. Un especialista en servicio de productos de Ohaus estará disponible para ayudarle. Fuera de los Estados Unidos, visite nuestra página web en www.ohaus.com para encontrar la oficina de Ohaus más cercana a usted.

4.2 Reemplazo de la batería

PRECAUCIÓN: RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA CON EL TIPO INCORRECTO O SI SE CONECTA INDEBIDAMENTE. USE SOLAMENTE PARTES DE REEMPLAZO OHAUS.

4.3 Eliminación de las baterías

PRECAUCIÓN: NO DESECHE LAS BATERÍAS EN LA BASURA NORMAL. APLIQUE LOS PROCEDIMIENTOS ADECUADOS DE DESECHO O RECICLAJE DE ACUERDO CON LAS LEYES Y REGLAMENTOS LOCALES.

5. DATOS TÉCNICOS

5.1 Especificaciones

Parte No.	80500729
Tipo de batería	Kit de batería de hidruro metálico de níquel (NiMH) recargable
Voltaje	7.2 VCC
Tiempo de carga	Hasta 14 horas
Tiempo de operación	Hasta 35 horas

1. INTRODUCTION

Les instructions d'installation du manuel sont destinées au kit d'option de la batterie rechargeable utilisé avec les indicateurs série Ohaus 5000 et 7000.

Veuillez lire toutes ces instructions avant l'installation et l'utilisation du produit.

ATTENTION: LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ AVANT D'EFFECTUER L'INSTALLATION, LES CONNEXIONS OU LES RÉPARATIONS DE D'OPTION DE LA BATTERIE RECHARGEABLE. NE PAS RESPECTER CETTE CONSIGNE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS. CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

1.1 Contenu du kit

Pièces standard	Pièces T51P, T71P (sac marqué T--P)	Pièces T51XW, T71XW (sac marqué T--XW)
• Carte pc chargeur	• Vis (4)	• Vis (8)
• Bloc de batterie	• Ruban attache	• Supports (2)
• Manuel d'instructions	• Câble	• Câble
		• Serre-câble

2. INSTALLATION

2.1 Consignes de sécurité

Pour garantir un fonctionnement sécuritaire et fiable de l'équipement, conformez-vous aux consignes de sécurité stipulées dans ce manuel.

- Ces options doivent uniquement être installées par un personnel qualifié.
- Déconnectez l'équipement du secteur avant de procéder à l'installation.

2.2 80500729 Installation dans T51P et T71P

Reportez-vous aux Figures 2.1, 2.2 et 2.3 lors de l'exécution de ces étapes.

1. Enlevez le couvercle des batteries du boîtier arrière.
2. Si des batteries de pile sèche sont installées dans le compartiment des batteries, enlevez-les.
3. Enlevez la nervure du compartiment de batterie en vers la gauche et tirez vers le haut.
4. Enlevez l'endos d'un côté du ruban d'attache et fixez le ruban sur le décrochement dans le compartiment de batteries.
5. Enlevez l'endos de l'autre côté du ruban d'attache.
6. Placez la batterie rechargeable dans le compartiment de batterie avec les fils faisant face au compartiment de la carte pc du chargeur.
7. Appuyez sur le bloc de batteries pour le fixer au ruban à fermeture adhésive.
8. Attachez le câble à un connecteur à 9 broches situé dans le compartiment de la carte pc et à un connecteur à 8 broches de la carte pc du chargeur.
9. Attachez le connecteur du bloc de batteries au connecteur à 3 broches de la carte pc du chargeur.
10. Installez la carte pc du chargeur avec le composant vers le bas à l'aide des 4 vis auto-taraudeuses.
11. Installez le couvercle de la batterie.

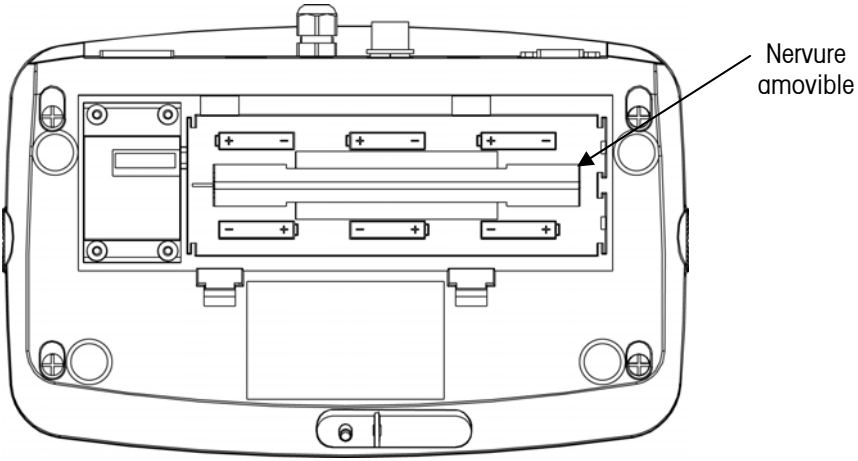


Figure 2.1

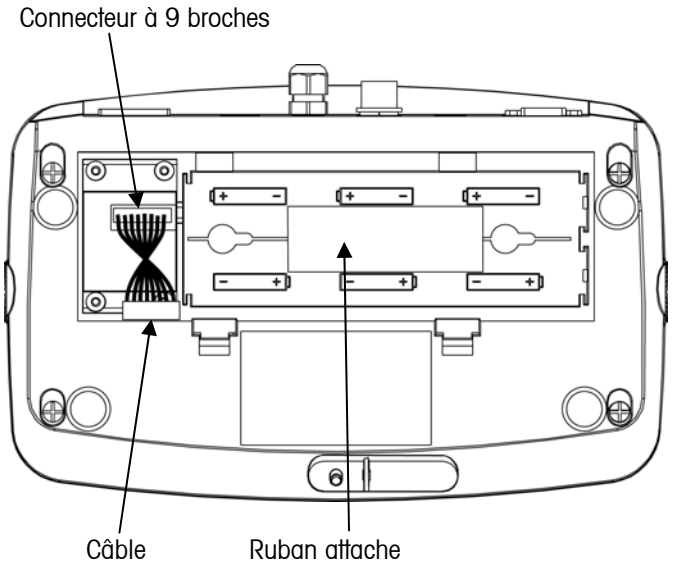


Figure 2.2

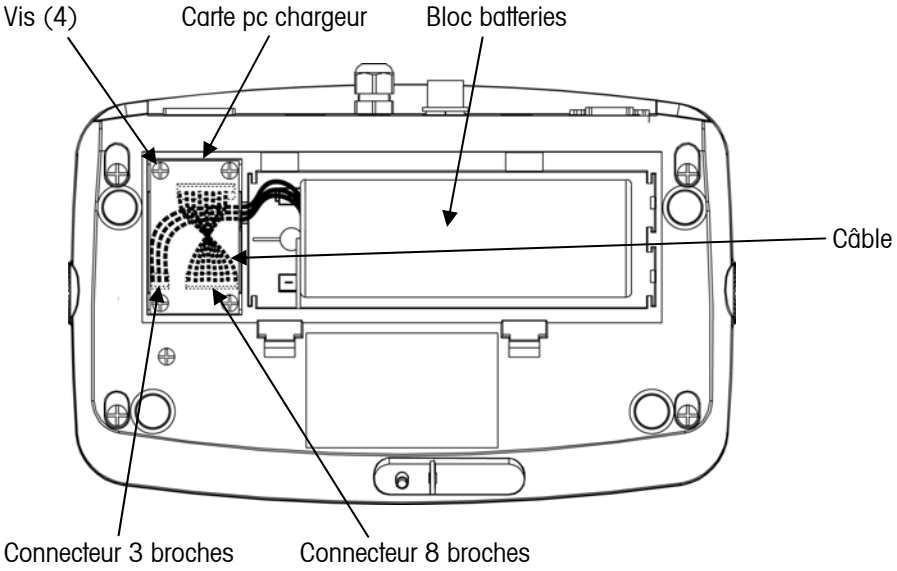


Figure 2.3

2.9 80500729 Installation dans T51XW et T71XW

AVERTISSEMENT : IL Y A RISQUES DE CHOCS ÉLECTRIQUES DANS LE BOÎTIER. LE BOÎTIER DOIT ÊTRE OUVERT UNIQUEMENT PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET AUTORISÉ. ENLEVER TOUTES LES CONNEXIONS D'ALIMENTATION À L'UNITÉ AVANT L'OUVERTURE. SI L'UNITÉ CONTIENT UNE CARTE DE CONTRÔLE DE RELAIS OPTIONNELLE, DES CONNEXIONS SUPPLÉMENTAIRES D'ALIMENTATION CA OU CC PEUVENT ÊTRE PRÉSENTES DANS LE BOÎTIER.

Reportez-vous à la Figure 2.4 lors de l'exécution de ces étapes.

1. Enlevez quatre boulons hexagonaux des coins du boîtier arrière.
2. Tirez le boîtier frontal vers l'avant.
3. Placez le bloc de batteries avec les fils de batteries vers le haut.
4. Fixez les supports au boîtier arrière à l'aide des quatre vis mécaniques.
5. Fixez la carte de circuits imprimés du chargeur au boîtier arrière à l'aide des quatre vis mécaniques.
6. Attachez le câble à un connecteur à 9 broches J10 de la carte de circuits imprimés et à un connecteur à 8 broches de la carte de circuits imprimés du chargeur.
7. Attachez le connecteur du bloc de batteries au connecteur à 3 broches de la carte de circuits imprimés du chargeur.
8. Fixez le câble au support de serre-câble à l'aide du serre-câble.
9. Fermez le boîtier et réinstallez les quatre boulons hexagonaux en prenant soin de ne pas pincer les fils.

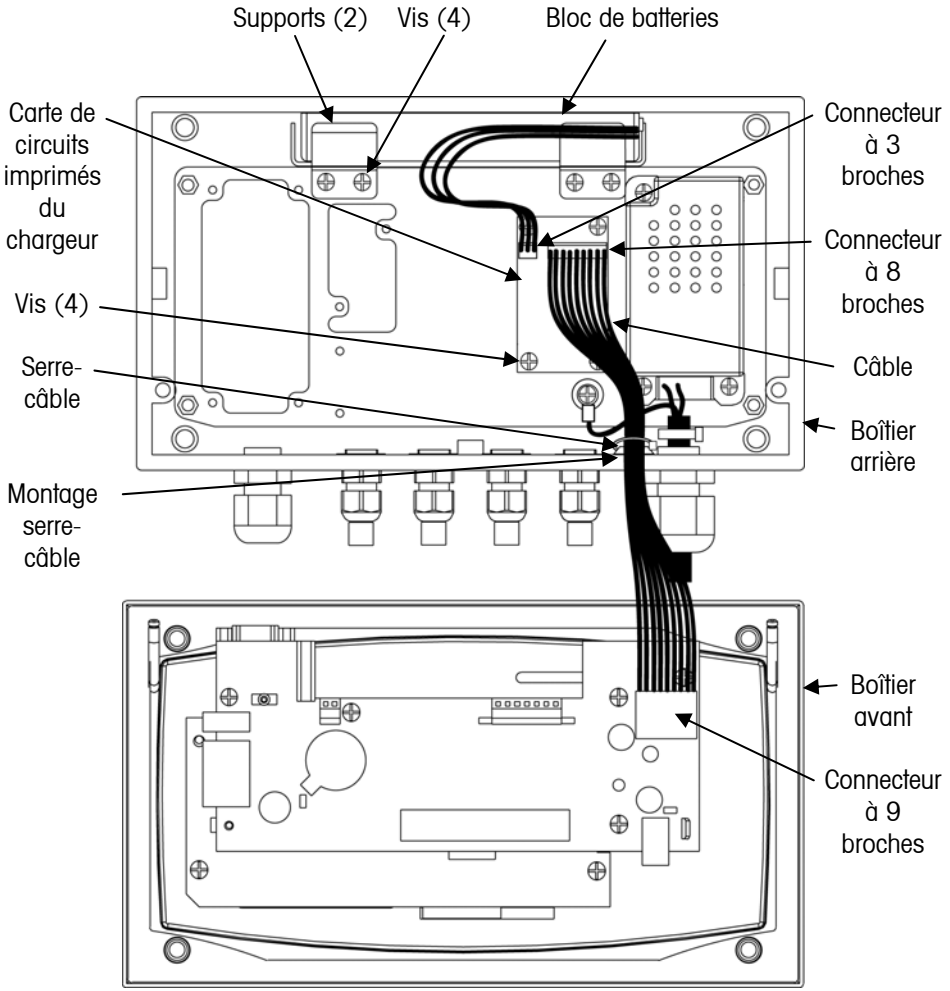
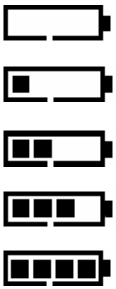

Supports (2)
Vis (4)
Bloc de batteries
Carte de circuits imprimés du chargeur
Connecteur à 3 broches
Connecteur à 8 broches
Vis (4)
Câble
Serre-câble
Boîtier arrière
Montage serre-câble
Boîtier avant
Connecteur à 9 broches

Figure 2.4

3. OPÉRATION

Voir le manuel d'instructions livré avec l'indicateur. Lorsque l'option de batterie rechargeable est installée, l'indicateur fonctionne comme suit:

- Au cours de la mise en marche de l'indicateur, l'écran affiche ñ inmH pour indiquer que l'option de batterie rechargeable est installée.
- Lorsque l'indicateur est connecté à l'alimentation CA, le chargement est effectué et cela même si l'indicateur est éteint.
- L'indicateur passe automatiquement en mode batterie en cas de coupure de courant ou si le cordon d'alimentation est déconnecté.
- Au cours du chargement et pendant l'opération, le niveau de charge est indiqué par les segments du symbole de la batterie.
- Au cours du chargement, le symbole de la batterie clignote.
- Au cours de l'opération, le symbole de la batterie ne clignote pas.
- Lorsque le bloc de batteries est entièrement déchargé, l'indicateur affiche pendant quelques instants LO.bAtt puis s'éteint.



Chargé entre 0 et 5 %

Chargé entre 5 et 25 %

Chargé entre 26 et 50 %

Chargé entre 51 et 75 %

Chargé entre 76 et 100 %

REMARQUE: Une batterie entièrement déchargée peut nécessiter jusqu'à 14 heures de chargement. Une batterie entièrement chargée peut faire fonctionner l'indicateur pendant 35 heures. La durée d'utilisation peut être inférieure, selon les conditions d'usage (rétro-éclairage, nombre de capteurs, etc.).

4. MAINTENANCE

4.1 Informations sur le service

Pour toute assistance technique aux États-Unis, appelez le numéro sans frais +1 (800) 526-0659 entre 8h00 à 17h00 (heure de New York). Un expert des produits Ohaus se tient à votre disposition pour répondre à vos questions. En dehors des États-Unis, visitez le site Web à l'adresse suivante : www.ohaus.com pour localiser le bureau Ohaus le plus près de chez vous.

4.2 Remplacement de la batterie

ATTENTION: RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INAPPROPRIÉ OU SI ELLE EST INCORRECTEMENT BRANCHÉE. UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE OHAUS.

4.3 Élimination de la batterie

ATTENTION : NE PAS ELIMINER LES BATTERIES USEES DANS UNE POUBELLE NORMALE. RESPECTER LES CONDITIONS D'ELIMINATION OU DE RECYCLAGE CONFORMEMENT AUX LOIS ET REGLEMENTS LOCAUX EN VIGUEUR.

5. DONNÉES TECHNIQUES

5.1 Spécifications

Réf. pièce	80500729
Type de batterie	Bloc de batteries à hydrure métallique de nickel (NiMH) rechargeables
Tension	7.2 VCC
Temps de chargement	Jusqu'à 14 heures
Temps de fonctionnement	Jusqu'à 35 heures

1. EINLEITUNG

Dieses Handbuch enthält Installationsanweisungen für den aufladbaren Akku-Optionssatz, der mit Ohaus-Indikatoren der Serie 5000 und 7000 verwendet wird.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation und Inbetriebnahme vollständig durch.

VORSICHT: VOR DER INSTALLATION, DEM HERSTELLEN VON ANSCHLÜSSEN ODER DER DURCHFÜHRUNG VON WARTUNGSARBEITEN AN DER AUFLADBAREN AKKU-OPTION MÜSSEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE LESEN. DIE NICHTBEFOLGUNG DIESER WARNHINWEISE KÖNNTE ZU VERLETZUNGEN UND/ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN. BEWAHREN SIE ALLE ANWEISUNGEN FÜR ZUKÜNFTIGE NACHSCHLAGEZWECKE AUF.

1.1 Inhalt des Satzes

Gemeinsame Teile	Teile für T51P, T71P (Beutel mit der Markierung „T--P“)	Teile für T51XW, T71XW (Beutel mit der Markierung „T--XW“)
• Ladeplatine • Akkupack • Bedienungsanleitung	• Schrauben (4) • Klebeband • Kabel	• Schrauben (8) • Halterungen (2) • Kabel • Kabelbinder

2. INSTALLATION

2.1 Sicherheitsvorkehrungen

Zur Gewährleistung eines sicheren und zuverlässigen Betriebs dieses Gerätes halten Sie bitte alle in diesem Handbuch erwähnten Sicherheitsvorkehrungen ein.

- Die Installation dieser Optionen sollte nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Vor Beginn der Installation muss das Gerät von der Netzversorgung abgetrennt werden.

2.2 80500729-Installation in T51P und T71P

Bei der Durchführung dieser Schritte beziehen Sie sich auf Abbildung 2.1, 2.2 und 2.3.

1. Bauen Sie den Batteriedeckel vom hinteren Gehäuse aus.
2. Wenn Trockenzellenbatterien im Batteriefach eingelegt sind, werden diese entfernt.
3. Entfernen Sie die Lamelle aus dem Batteriefach, indem sie nach links geschoben und herausgezogen wird.
4. Entfernen Sie die Folie von einer Seite des Klebebands und befestigen Sie das Band auf der Aussparung im Batteriefach.
5. Ziehen Sie die Folie von der anderen Seite des Klebebands ab.
6. Positionieren Sie den aufladbaren Akku im Batteriefach, wobei die Drähte zum Ladeplatinenfach weisen müssen.
7. Drücken Sie den Akkupack nach unten, um ihm am Klettverschlussband zu sichern.
8. Befestigen Sie das Kabel am 9-poligen Steckanschluss im Platinenfach und am 8-poligen Steckanschluss der Ladeplatine.
9. Befestigen Sie den Akkupacksteckanschluss am 3-poligen Steckanschluss in der Ladeplatine.
10. Installieren Sie die Ladeplatine mithilfe der 4 Schneidschrauben so, dass die Komponentenseite nach unten weist.
11. Bauen Sie den Batteriedeckel ein.

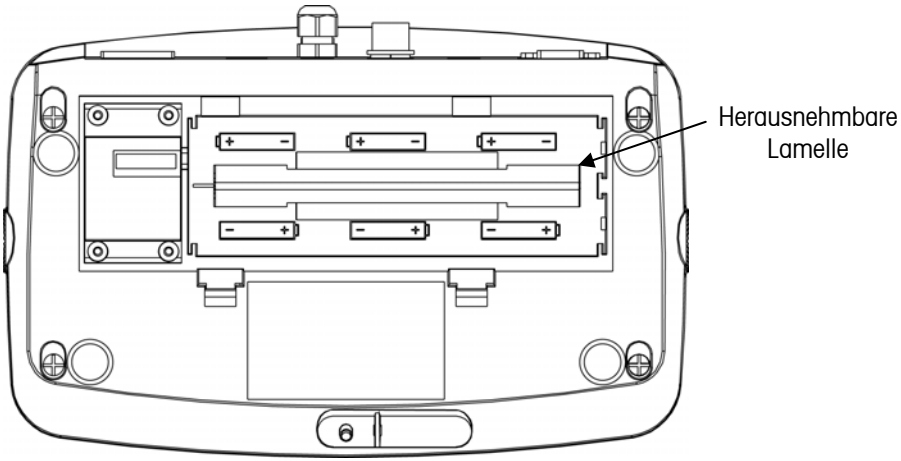


Abbildung 2.1

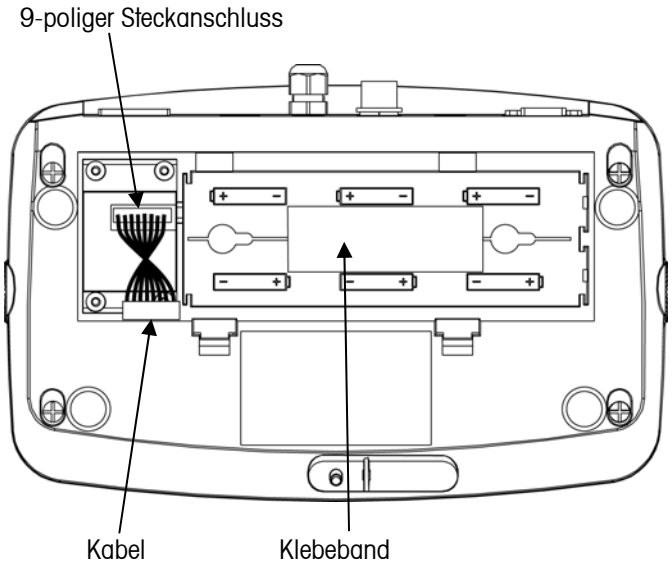


Abbildung 2.2

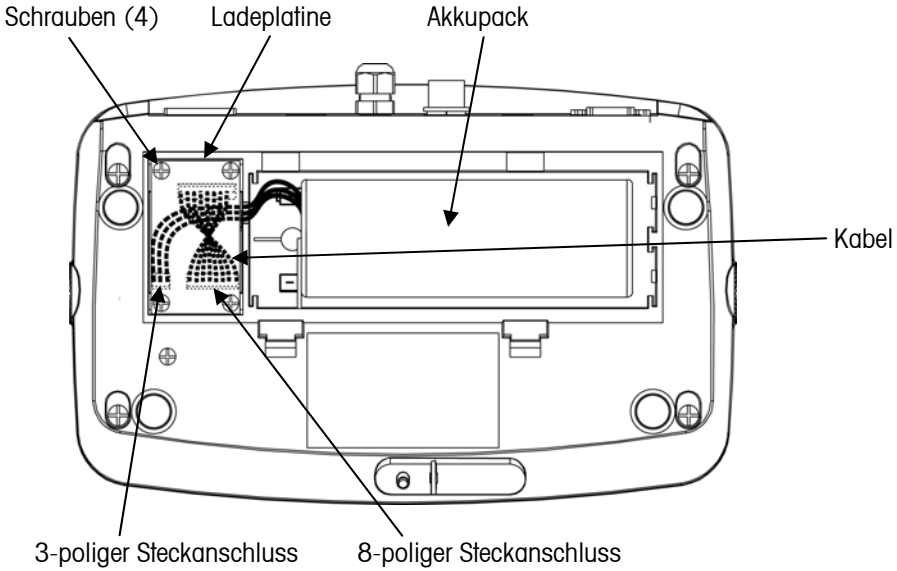


Abbildung 2.3

2.9 80500729-Installation in T51XW und T71XW

ACHTUNG: IM GEHÄUSE BESTEHT STROMSCHLAGGEFAHR. DAS GEHÄUSE SOLLTE NUR VON BEFUGTEM UND QUALIFIZIERTEM PERSONAL GEÖFFNET WERDEN. VOR DEM ÖFFNEN JEGLICHE STROMANSCHLÜSSE ZUM GERÄT ABTRENNEN. WENN DAS GERÄT EINE OPTIONALE RELAISSTEUERPLATINE ENTHÄLT, KÖNNEN IM GEHÄUSE ZUSÄTZLICHE WECHSEL- ODER GLEICHSTROMANSCHLÜSSE VORHANDEN SEIN.

Bei der Durchführung dieser Schritte beziehen Sie sich auf Abbildung 2.4.

1. Entfernen Sie die vier Sechskantschrauben von den Ecken des hinteren Gehäuses.
2. Ziehen Sie die vordere Abdeckung nach vorne.
3. Platzieren Sie den Akkupack so, dass die Batteriedrähte nach oben weisen.
4. Befestigen Sie die Halterungen mit den vier Maschinenschrauben am hinteren Gehäuse.
5. Befestigen Sie die Ladeplatine mit den vier Maschinenschrauben am hinteren Gehäuse.
6. Befestigen Sie das Kabel am 9-poligen Steckanschluss J10 der Hauptplatine und am 8-poligen Steckanschluss der Ladeplatine.
7. Befestigen Sie den Akkupacksteckanschluss am 3-poligen Steckanschluss in der Ladeplatine.
8. Sichern Sie das Kabel mithilfe des Kabelbinders an der Kabelbinderhalterung.
9. Schließen Sie das Gehäuse und bauen Sie die vier Sechskantschrauben wieder ein. Achten Sie dabei darauf, dass keine Kabel gequetscht werden.

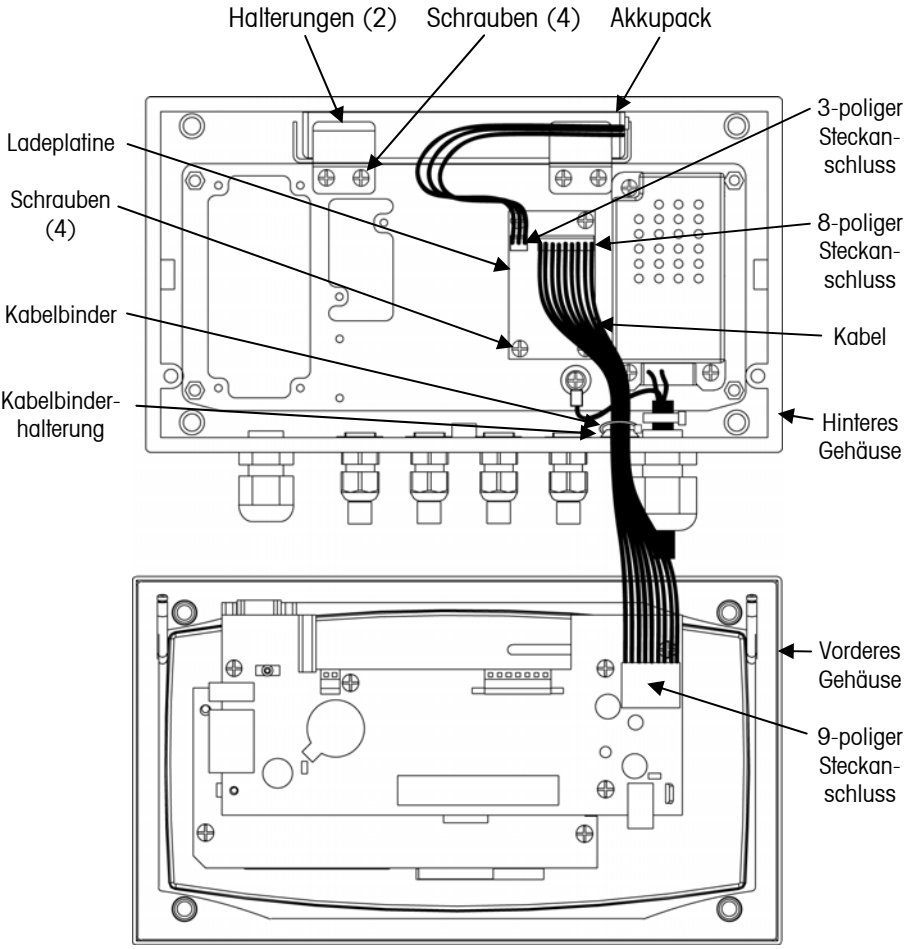


Abbildung 2.4

3. BETRIEB

Beziehen Sie sich zwecks Anweisungen auf die mit dem Indikator gelieferte Bedienungsanleitung. Wenn die aufladbare Akkuoption installiert ist, arbeitet der Indikator wie folgt:

- Während der Indikator hochgefahren wird, erscheint auf der Anzeige n iPnH, was darauf hinweist, dass die aufladbare Batterieoption installiert ist.
- Wenn der Indikator am Netzstrom angeschlossen ist, findet ein Ladevorgang statt, selbst wenn der Indikator ausgeschaltet ist.
- Der Indikator schaltet automatisch auf Batteriebetrieb um, wenn ein Stromausfall auftritt oder das Netzkabel herausgezogen wird.
- Während des Ladens und Betriebs wird der Ladezustand durch die Segmente des Batteriesymbols angezeigt.
- Während des Ladevorgangs blinkt das Batteriesymbol.
- Während des Betriebs blinkt das Batteriesymbol nicht.
- Wenn der Akkupack vollständig entladen ist, wird auf der Indikatoranzeige kurz LO.bAtt angezeigt. Anschließend schaltet sich der Indikator aus.

0 % - 5 % aufgeladen

5 % - 25 % aufgeladen

26 % - 50 % aufgeladen

51 % - 75 % aufgeladen

76 % - 100 % aufgeladen

HINWEIS: Ein vollständig entladener Akku braucht zum Aufladen eventuell bis zu 14 Stunden. Ein vollständig aufgeladener Akku speist den Indikator bis zu 35 Stunden mit Strom. Die Betriebszeit kann auch kürzer sein, je nach den Nutzungsbedingungen (Verwendung der Hintergrundbeleuchtung, Anzahl der Wägezellen usw.).

4. WARTUNG

4.1 Wartungsinformationen

Wenn Sie in den Vereinigten Staaten Hilfe benötigen, rufen Sie bitte die folgende (in den USA) gebührenfreie Nummer an: 1-800-526-0659 zwischen 8.00 und 17 Uhr amerikanischer Ostküsten-Standardzeit. Ein Produktservice-Spezialist von Ohaus wird Ihnen dann weiterhelfen. Außerhalb der USA besuchen Sie unsere Website www.ohaus.com, um die für Sie am nächsten gelegene Ohaus-Geschäftsstelle zu finden.

4.2 Austausch von Batterien

VORSICHT: WENN DIE BATTERIE ODER DER AKKU DURCH EINEN FALSCHEN TYP ERSETZT ODER FALSCH ANGESCHLOSSEN WIRD, BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR. ES DÜRFEN NUR ERSATZTEILE VON OHAUS VERWENDET WERDEN.

4.3 Entsorgen von Akkus

VORSICHT: GEBRAUCHTE AKKUS UND BATTERIEN NICHT IM NORMALEN MÜLL ENTSORGEN. BEFOLGEN SIE DIE ENTSORGUNGS- ODER RECYCLING-ANFORDERUNGEN, DIE DURCH DIE ÖRTLICHEN GESETZE UND VORSCHRIFTEN VORGEGEBEN SIND.

5. TECHNISCHE DATEN

5.1 Spezifikationen

Teilenummer	80500729
Akkutyp	Aufladbarer Nickelmetallhydrid- (NiMH) Akkupack
Spannung	7,2 V DC
Ladezeit	Bis zu 14 Stunden
Betriebszeit	Bis zu 35 Stunden

1. INTRODUZIONE

Questo manuale contiene le istruzioni necessarie all'installazione del kit opzionale della batteria ricaricabile utilizzato con gli indicatori della serie 5000 e 7000.

Leggere integralmente il manuale prima dell'installazione e della messa in funzione.

ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE, ALLA REALIZZAZIONE DEI COLLEGAMENTI ALLA MANUTENZIONE DELLA BATTERIA RICARICABILE OPZIONALE. IL MANCATO RISPETTO DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ COMPORTARE DANNI ALLA PROPRIETÀ E/O LESIONI PERSONALI. CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI.

1.1 Contenuto del kit

Parti comuni	Parti T51P, T71P (busta contrassegnata con "T—P")	Parti T51XW, T71XW (busta contrassegnata con "T—XW")
• Scheda pc di ricarica • Pacco batteria • Manuale di istruzioni	• Viti (4) • Nastro di fermo • Cavo	• Viti (8) • Staffe (2) • Cavo • Fermacavo

2. INSTALLAZIONE

2.1 Precauzioni di sicurezza

Per un funzionamento sicuro e affidabile dell'apparecchiatura, rispettare le precauzioni di sicurezza elencate nel presente manuale.

- L'installazione delle opzioni deve essere eseguita solo da personale qualificato.
- Prima di effettuare l'installazione, scollegare l'alimentazione elettrica.

2.2 80500729 Installazione in T51P e T71P

Far riferimento alle figure 2.1, 2.2 e 2.3 quando si eseguono questi passaggi.

1. Rimuovere il coperchio della batteria dall'alloggiamento posteriore.
2. Se sono presenti batterie nell'apposito vano, rimuoverle.
3. Rimuovere l'aletta dal vano batteria facendola scivolare verso sinistra e tirarla verso l'alto.
4. Rimuovere la parte posteriore da un lato del nastro di fermo e collegare il nastro al vano batteria.
5. Rimuovere la parte posteriore dall'altro lato del nastro di fermo.
6. Posizionare la batteria ricaricabile nell'apposito vano, con i cavi rivolti verso il vano della scheda pc di ricarica.
7. Premere sul pacco batteria per fissarlo al nastro in velcro.
8. Collegare il cavo al connettore a 9 pin che si trova nel vano della scheda pc e il connettore a 8 pin della scheda pc di ricarica.
9. Collegare il connettore del pacco batteria al connettore a 3 pin della scheda pc di ricarica.
10. Installare la scheda pc di ricarica con la parte laterale del componente rivolta verso il basso utilizzando 4 viti filettate.
11. Installare il coperchio della batteria.

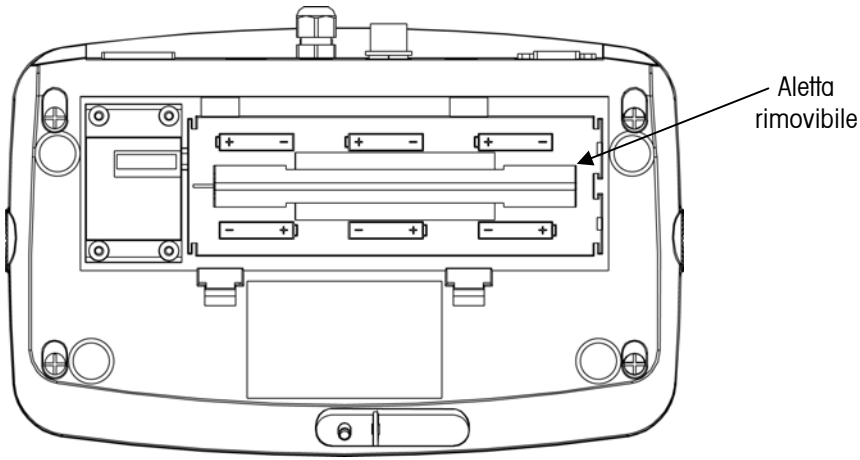


Figura 2.1

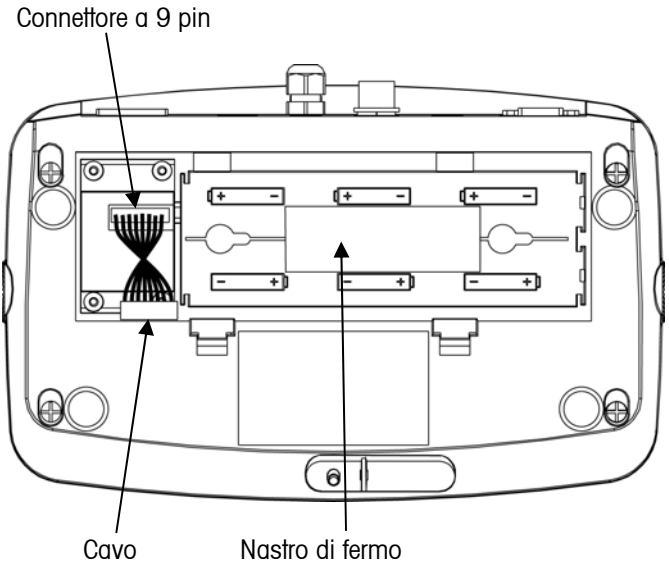


Figura 2.2

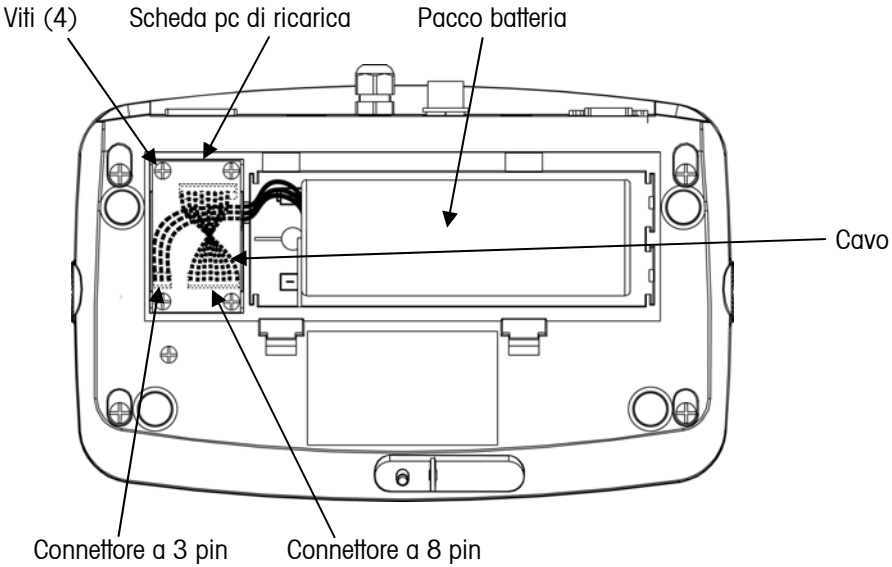


Figura 2.3

2.9 Installazione di 80500729 in T51P e T71P

AVVERTENZA: ALL'INTERNO DELL'ALLOGGIAMENTO ESISTE IL PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA. L'ALLOGGIAMENTO DEVE ESSERE APERTO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE AUTORIZZATO E QUALIFICATO. PRIMA DELL'APERTURA, RIMUOVERE TUTTE LE CONNESSIONI DELL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA ALL'UNITÀ. SE L'UNITÀ CONTIENE UNA SCHEDA DI CONTROLLO A RELÈ OPZIONALE, È POSSIBILE CHE ALL'INTERNO DELL'ALLOGGIAMENTO SI TROVINO ALTRE CONNESSIONI DELL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA CA O CC.

Far riferimento alla figura 2.4 quando si eseguono questi passaggi.

1. Rimuovere i quattro bulloni esagonali dai lati del pannello posteriore.
2. Tirare il pannello anteriore in avanti.
3. Posizionare il pacco batteria con i cavi rivolti verso l'alto.
4. Collegare le staffe all'alloggiamento posteriore utilizzando le quattro viti filettate.
5. Collegare la scheda pc di ricarica all'alloggiamento posteriore utilizzando le quattro viti filettate.
6. Collegare il cavo al connettore a 9 pin J10 che si trova nella scheda pc e il connettore a 8 pin della scheda pc di ricarica.
7. Collegare il connettore del pacco batteria al connettore a 3 pin della scheda pc di ricarica.
8. Fissare il cavo al supporto fermacavo.
9. Chiudere l'alloggiamento e reinstallare i quattro bulloni esagonali, prestando attenzione a non schiacciare i cavi.

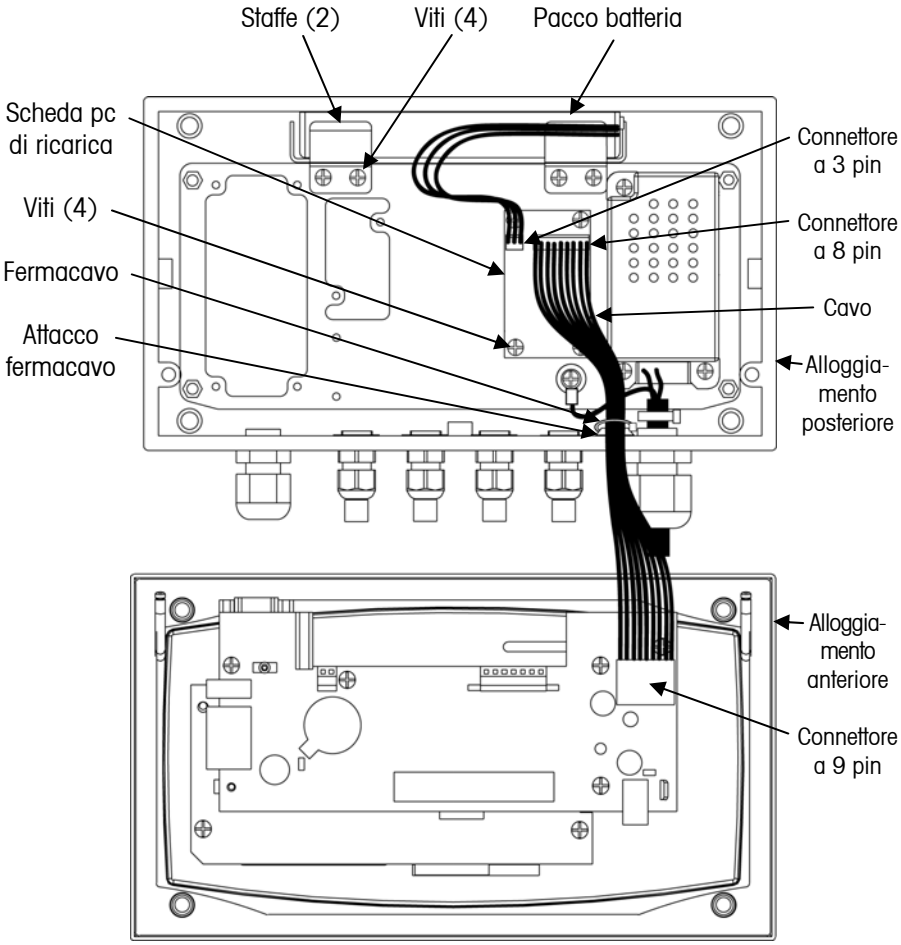

Staffe (2)
Viti (4)
Pacco batteria
Scheda pc di ricarica
Viti (4)
Fermacavo
Attacco fermacavo
Connettore a 3 pin
Connettore a 8 pin
Cavo
Alloggia-mento posteriore
Alloggia-mento anteriore
Connettore a 9 pin

Figura 2.4

3. FUNZIONAMENTO

Per le istruzioni operative, fare riferimento al manuale fornito con l'indicatore. Quando è installata la batteria ricaricabile opzionale, l'indicatore funziona nel modo seguente:

- Durante l'accensione dell'indicatore, sul display viene visualizzato A .PAK. per indicare che è installata la batteria ricaricabile opzionale.
- Quando l'indicatore è connesso all'alimentazione CA, la carica viene effettuata anche quando l'indicatore è spento.
- L'indicatore passa automaticamente al funzionamento a batteria in caso di guasto dell'alimentazione o di rimozione del cavo di alimentazione.
- Durante la carica e il funzionamento, il livello di carica viene indicato dai segmenti del simbolo della batteria.
- Durante la carica il simbolo della batteria lampeggia.
- Durante il funzionamento il simbolo della batteria è fisso.
- Quando il pacco batteria è completamente scarico sul display dell'indicatore viene visualizzato per qualche secondo LO.BATT e l'indicatore si spegne.

Carica 0 % - 5 %

Carica 5 % - 25 %

Carica 26 % - 50 %

Carica 51 % - 75 %

Carica 76 % - 100 %

NOTA: Per ricaricare una batteria completamente scarica sono necessarie fino a 14 ore. Con la batteria completamente carica l'indicatore può funzionare fino a 35 ore. Il tempo di funzionamento può essere inferiore, a seconda delle condizioni di utilizzo (utilizzo della retroilluminazione, numero di celle di carico, ecc.)

4. MANUTENZIONE

4.1 Informazioni relative all'assistenza

Per assistenza tecnica negli Stati Uniti, contattare il numero verde 1-800-526-0659, dalle ore 8 e alle ore 17 (ora della costa orientale degli Stati Uniti). Il personale specializzato Ohaus addetto alla manutenzione dei prodotti sarà disponibile per l'assistenza. Al di fuori degli Stati Uniti, consultare il sito Web www.ohaus.com per individuare l'ufficio Ohaus più vicino.

4.2 Sostituzione della batteria

ATTENZIONE: ESISTE UN PERICOLO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA CON UNA DI TIPO ERRATO O SE VIENE COLLEGATA IN MODO NON CORRETTO. UTILIZZARE SOLO PEZZI DI RICAMBIO OHAUS.

4.3 Smaltimento della batteria

ATTENZIONE: NON SMALTIRE BATTERIE USATE NEI CONTENITORI PER LA RACCOLTA DEI RIFIUTI NORMALI. ATTENERSI AI REQUISITI DI SMALTIMENTO O RICICLAGGIO CORRETTO IN CONFORMITÀ CON LE NORME E LE DISPOSIZIONI LOCALI.

5. DATI TECNICI

5.1 Specifiche tecniche

Numero parte	80500729
Tipo di batteria	Pacco batteria ricaricabile ibrida nickel-metallo (NiMH)
Tensione	7,2 VCC
Tempo di ricarica	Fino a 14 ore
Durata	Fino a 35 ore

Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058, USA
Tel: (973) 377-9000
Fax: (973) 593-0359

With offices worldwide / Con oficinas alrededor del mundo / Avec des bureaux dans le monde entier / Weltweite Geshäftsstellen / Con uffici in tutto il mondo.

www.ohaus.com

P/N 80251415 © 2007 Ohaus Corporation, all rights reserved / todos los derechos reservados / tous droits réservés / Alle Rechte vorbehalten / tutti i diritti riservati.

Printed in China / Impreso en la China / Imprimé en Chine / Gedruckt in China / Stampato in Cina